

## అనువాదిత కెత్త

గొత్తుగలిలు. మగణ హోసమనేగి శిఫ్ట్ ఆగిద్దాలు. హోసమనే సుత్తముత్తలిన పరిసర వణిసువుదరల్లయే మగణ దంచిద్దాలు. మనయ సమీప బరుళ్ళిద్దయే సంజీయాంత్రు. వాహన గేట్ తలుపుత్తిద్దయే మోముగణ సుషమాళ కణ్ణుగళను తన్న శ్యేయింద ముణ్ణి షిడిదశు. కారొ మనయ బాగిలు తలుపిదాక్షణ క్షేసరిసి అవణు ‘సరోప్పేస్సో’, ‘సరోప్పేస్సో’ ఎందు కూగిదశు. కత్తలు ఆవరిసిత్రు. సుత్తలిన మనెగళల్లి దేపగణ బేళగుత్తిద్దవు. సుషమా సరోప్పేస్సో హుదుకలు సుత్తలు కణ్ణు దిశదశు.

ఇల్లే ఒండు మాతు స్వష్టపడిశువ అగ్యావిదే. ఇదే బేగణారినల్లి సుషమాళ బాల్యద కేలవు సువణ్ణ వఫాగణ కళేదిద్దావు. అవణ తండ్ర ఆదాయ కర ఏభాగదల్లి లున్నత స్థానదల్లిద్దారు. అవయోందిగి దేశద అనేక కడెగళల్లి సుత్తాదువ భాగ్య అవణిగి సిక్కిత్తు. ఆదరే తందేయోందిగి బేగణారినల్లి హేచ్చు దిన కళేయువ అవకాశ దోరికెత్తు. సుషమాళిగి బేగణారిన మూలె మూలేయూ గేళ్ళిరువ విచార, బేగణారిన బగ్గే అవణు ఆట్టియుతేస్త్రీతి-మమకార ఇట్టుకోండిద్దా ఛీంబుదు మోముగణ సుదత్తాళిగి జేన్నాగి గేళ్ళిత్తు. దిష్టో ప్రవాసిదింద దాణీద సుషమాళ మనస్సిగి మోముగణ ‘సరోప్పేస్సో’ తక్కణ అధ్యవాగలిలు. అవణు ఆత్మిత్త కణ్ణు దిశిత్త నింతిద్దశు.

‘ఓ హో... నింపంతూ పూతి ఒందు ‘స్థాయిల్ స్టైటిఫ్’ నిమగి అమ్మా గొత్తుగలిల్లో? నించు నిమ్మ బాల్య ఇదే పరిసరదల్లి కళేదధు. ఇల్లే నింపిర్చిద్దిరి’ సుదత్తా హమోత్తావదింద హేళిదశు.

‘పనమ్మ నీ హేళా ఇరోదు? నమ్మ క్లోటిసోఫ్ నగరద ఒందు అంచినల్లి కాదుపుదేతదల్లిత్తు. హాం... హౌదు అల్లుల్లి బంగీయింతక కట్టడగాంద్దావు. నమ్మ బంగీ ఒందూవరే ఎకరే బంద్యానదల్లిత్తు. ఈ స్థల్ ననగే కల్పత్రేయ చౌరంగియింత కాణ్ణు ఇదే. నాల్చు కడే మనే అంగదిగణు ఇవె. దారియల్లి దోష్ట శాఖింగో మాలో నోదిదే. నమగి అందు కమతీయుల్ స్థిటో అధ్యవా ఎం.జి. రోడిగి హోగిబేకాదరే ఇప్పుత్తు ఇప్పుత్తేదు మేలు జన ఓడాటివల్లద రస్యేయల్లి హోకి బరబేకాగుత్తె. ఓ దేవరే, పోనోతనసోఫ్ చ్చారాడ్సో, గాదసో సిటి, నన్న కనిసిన బేగణారు సిటి ఎల్లి మాయవాయితు?’

నన్న మగణ స్తుతా తమాషే మాడుత్త, ‘అమ్మా ఈ నగరశే ఇన్న నిసు బ్యాంగలోరా అన్నబేడ, నేనసిదు ఇదన్న ఇత్తిజేగి బేగణారు ఎందు హేసరు బదలాయిసిద్దారే. బ్యాంగలోరా అంద్రు నినగి కస్టదిగరు తిథి మాది బిట్టారు. నిన్న ఈ విషయ గేళ్ళిరల్సిల్ల’.

సుషమా నిష్టుసిరు బిడుత్త హేళిదశు, ‘కేవల హేసరినల్లి బదలావాకేయాదరే పరవాగిల్ల. పరిసర, పరిస్తి, మనోవృత్తియల్లి యావ బదలావాకేయాగిల్ల హేళు? ఇప్పుత్తేదు వఫాగణ హిందే నినగే సాంగులిగే బిడలు ఒందాగ ఈ ఱలు ఎమ్మ సుందరవాంత్రు. సుత్త ముత్త హసిరు హాసిత్తు. తర తరక గిడగణ మేలె కేంబు, నీలి, హళది, బదనేకాయి బణ్ణద మాపుగాంరుత్తిద్దావు. అమేషు ఆకమాకవాగిరుత్తిద్దావు. పాకిన బెంచెన మేలె కుళిత మక్కణు, హుదుగ - హుదుగియరు, ముదుక - ముదుకయిరు ఎమ్మ ఆట్టియుతేయింద భేటియాగుత్తిద్దారు. ఆగ ఇందోందు నగరవష్టే అల్ల ఒట్ట నురిత కలవావిద కముబ్బుదింద చెత్తిసిద మోహక చెత్తుదంతే భాసవాగుత్తిత్తు’.

